

Проблема понимания оценочных понятий гражданского права: соотношение естественного и юридического языков

Т. Л. Платунова¹, У. В. Плешивцева², Т. П. Бородулина³

Алтайский государственный университет

пр. Ленина, 61, 656049, Барнаул, Россия. E-mail: ¹taplatunova@yandex.ru,

²ulyana.pleshivceva@mail.ru

³Алтайский государственный педагогический университет

ул. Молодежная, 55, 656031, Барнаул, Россия. E-mail: borodulina@yandex.ru

Статья посвящена проблеме понимания оценочных понятий в сфере гражданского права и в области юридической лингвистики. В цивилистических исследованиях появляются попытки рассмотреть категории оценочных понятий, предлагаются их прикладные классификации. Однако проблема наличия и систематического толкования оценочных понятий в правовом поле остается практически нерешенной. В данной статье нами предпринята попытка выявить причину появления и активного использования оценочных понятий в гражданско-правовом поле. Настоящее исследование отвечает на вопросы, что понимается под оценочным понятием в праве и с какой целью оно может быть применено. Мы исследовали основные дискуссии по проблеме оценочных понятий в праве и лингвистике, затем выявили, что оценочное понятие по-разному интерпретируется в этих отраслях знаний и возможное сближение понимания вызовет в правоприменительной практике большие практические проблемы. Дискуссия лингвистов вызвана базовым представлением о том, что оценочные понятия имеют разные, относительные коннотации, в то время как правоведы стремятся наиболее четко фиксировать явления реальности в оценочных понятиях. В исследовании определены характерные особенности оценочных понятий в правовой сфере и языкознании, которые позволяют разграничить интерпретацию.

Ключевые слова: оценочные понятия, юридический язык, естественный язык, гражданское право, лингвистика.

The Problem of Understanding the Evaluative Concepts of Civil Law: the Ratio of Natural and Legal Language

T. L. Platunova¹, U. V. Pleshivtseva², T. P. Borodulina³

Altai State University

61 Lenina St., 656049, Barnaul, Russia. E-mail: ¹taplatunova@yandex.ru, ²ulyana.pleshivceva@mail.ru

³Altai State Pedagogical University

55 Molodezhnaya St., 656031, Barnaul, Russia. E-mail: borodulina@yandex.ru

The article covers the problem of understanding evaluative concepts in civil law and legal linguistics. There have been attempts of civil studies to consider categories of evaluative concepts and propose their applied classifications. However, the problem of the presence and systematic interpretation of evaluative concepts in the legal sphere remains practically unresolved. In this article, we have made an attempt to identify the reason for the emergence and active use of evaluative concepts in civil law. This study answers the questions of what is meant by the concept of value in law and for what purpose it can be applied. We explored the main academic debate on the problem of evaluative concepts in law and linguistics, and then revealed that the evaluative concept is interpreted differently in these branches of knowledge and a possible convergence of understanding will cause great practical problems in law enforcement practice. The debate of linguists is caused by the basic idea that evaluative concepts have different, relative connotations, while lawyers strive to most clearly fix the phenomena of reality in evaluative concepts. The study identifies the characteristic features of evaluative concepts in the legal sphere and linguistics, which makes it possible to distinguish between interpretations.

Key words: evaluative concepts, legal language, natural language, civil law, linguistics.

В юридической доктрине вполне успешными стали позиции, выработанные учеными по вопросу дефиниции оценочных понятий [Гайронович, Рясина: URL]. Проблема находится на высоком науковедческом уровне, отмечает В. Г. Голубцов

[Голубцов 2019: URL]. В правовой науке наметились тенденции к разграничению оценочных понятий, которые используются в частном и публичном праве, причем обозначены линии по сокращению количества оценочных понятий в публичном праве. Эталон четкости и формальной определенности в этом случае в приоритете. При этом активизируется линия понимания и толкования оценочных понятий в частно-правовых отраслях, особенно в гражданском праве. Именно данная почва является благодатной для исследователей, так как в результате существует вероятность получить картину весьма эффективного гражданского правоприменения.

В отечественную правовую доктрину термин «каучуковое», то есть «оценочное понятие» введен во второй половине XX века. Термин введен С. И. Вильнянским в 1956 году в работе «Применение норм советского права» [Вильнянский 1956: 13]. Цель введения такого понятия, как отмечает Вильнянский, – придать нормам права эластичный характер. Однако автор не изучает данный факт, а лишь дает функциональную характеристику оценочным понятиям в праве, он пишет: «дают... возможность свободной оценки фактов и учета индивидуальных особенностей конкретного случая при обязательном в то же время применении закона» [Вильнянский 1956: 14].

В целом исследование проблем, связанных с оценочными понятиями в системе национального права, связано с традициями и инструментарием юридической техники. Исследователи оценочных понятий определяют его как понятие, в котором свойства, признаки, детали правовых явлений подробно не разъясняются законодателем и могут быть оценены и конкретизированы правоприменителями с учетом их уровня правосознания, практики, нравственности [Давыдова 2009: 147].

Опираясь на научную парадигму отраслевого различия оценочных понятий, рассмотрим, какие особые характеристики присущи оценочным понятиям в гражданском праве. Несомненно, что особенности метода гражданско-правового регулирования влияют на обнаружение данных особых черт. Одна из особенностей состоит в диспозитивности определения сущности оценочных понятий, свободная воля субъекта гражданского права позволяет интерпретировать понимание, к примеру, степени морального вреда, причиненного правонарушителем, посягающим на честь, достоинство субъекта. В этом же ключе необходимо отметить, что многие правоотношения между субъектами гражданского права основаны на соглашениях, что также отражает диспозитивный характер договоренностей и интерпретации этих договоренностей.

Далее, договорное право составляет базис частного права, соответственно, трактование условий договора также подчиняется той смысловой нагрузке, которую вложили договаривающиеся стороны. Таким образом, толкование оценочных понятий осуществляется непосредственно субъектами гражданского права на основе диспозитивных начал. А в публичной отрасли толкование норм права происходит преимущественно правоприменителем.

Наиболее заметным оценочным понятием в гражданском праве является «добросовестность» (пункт 3 статьи 1 ГК РФ). Законодатель в 2013 году превратил добросовестность в принцип гражданского права, в общее требование к участникам гражданских правоотношений, сделал критерием оценки действий субъектов гражданского права. В Постановлении Пленума Верховного Суда РФ от 23.06.2015 № 25 «О применении судами некоторых положений раздела 1 ГК РФ» понятие добросовестного поведения раскрывается как ожидаемое от любого участника гражданского оборота, который учитывает права и законные интересы другой стороны. Добросовестность понимается как фактическая честность.

Именно практический срез применения этого понятия интересен исследователям, к примеру, посредством такого инструмента, как судебское усмотрение, происходит адаптация оценочного понятия в цивилистическом обороте. Придавать значение нравственному поведению в праве – это не новая идея законодателя. На сущность «добрых нравов» обратили внимание еще в проекте Гражданского уложения Российской империи в 1804-1819 годах [Проект ГУПИ: URL].

В современном гражданском праве существуют такие оценочные понятия, как «сравнимые обстоятельства» (статья 424 ГК РФ), «злоупотребление правом» (статья 10 ГК РФ), «порочащие сведения» (статья 152 ГК РФ), «потери» (статья 406.1 ГК РФ), «моральный вред» (статья 151 ГК РФ, статья 1099 ГК РФ), «предмет роскоши» (статья 256 ГК РФ) и др. В правовой науке сделаны успешные попытки классификации оценочных понятий, к примеру, на общие и периферийные (локальные) [Майборода 2019: URL], в зависимости от отраслевой принадлежности, в зависимости от нормативно-правового акта, в котором содержится оценочное суждение, и др. [Ряскина: URL].

Изучением оценочных понятий и суждений занимаются как юристы, так и лингвисты. Попытки исследовать языковые особенности построения оценочных понятий и суждений содержатся в работах А. Л. Бочковой, Р. О. Опалева, Н. Д. Голева.

Первая попытка изучить феномен оценочных понятий была предпринята в 1963 году В. Н. Кудрявцевым в монографии «Теоретические основы квалификации преступлений». Об этом он пишет следующее: «Оценочные понятия отражают отношения между предметами (явлениями), характеризуют результат сопоставления некоторого предмета с образцом (стандартом, эталоном)». Однако можно заметить, что В. Н. Кудрявцев при описании оценочных категорий сближает два понятия: понятие «оценочное суждение» в юриспруденции и «оценочное суждение» в лингвистике: «Для уяснения этой специфики сравним два понятия, например “деревянный” и “хороший”. В употреблении этих прилагательных мы можем заметить существенную разницу. Утверждая, что “этот дом деревянный”, мы пользуемся термином – определенным эталоном (“деревянный”), выработанным не для данного конкретного случая, а имеющим общепринятое и одинаковое значение. Другое дело, если мы скажем: “Этот дом – хороший”. Здесь, конечно, тоже используется известный эталон, т. е. представление о том, какие дома могут быть охарактеризованы как хорошие» [Кудрявцев 1963: URL]. Утверждение об эталоне в контексте оценочных понятий права можно оспорить, так как при рассмотрении такой категории, как, например, «существенность», в нашем сознании не находится некоего эталона, на основании которого мы могли бы оценить «степень существенности». Суть понятия зависит лишь от его сравнения с какими-либо реальными фактами, например, оценка убытков в процентном соотношении с прибылью, в результате каких-либо событий, регулируемых правом.

Таким образом, становится понятно, что проблема функционирования оценочных понятий в праве возникает тогда, когда происходит отождествление двух понятий: оценочные категории в праве и оценочные категории в языкознании. Проблема базируется на том, что юридический язык требует точности формулировок, а оценочные понятия этого не могут обеспечить.

Объектом исследования становится сравнение юридического и естественного языков на примере фигурирования в них оценочных понятий. Предметом изучения становятся характерные особенности оценочных понятий права и лингвистики. В нашем исследовании мы делаем попытку разграничить понятия «оценочное понятие» в праве и «оценочное понятие» в лингвистике, так как их сближение может спровоцировать ошибки интерпретации.

При рассмотрении оценочных понятий в гражданском праве, в первую очередь необходимо понимать, что право имеет языковую основу. Именно поэтому юрислингвистика рассматривает явления права с его языковой стороны. Язык в этом случае выступает как инструмент отражения и фиксации данных о реальных событиях и действиях. Однако собственно языковая природа, ее закономерности и законы, имеющие во многом стихийно-естественную и непосредственно-отражательную природу, нередко являются источником возникновения таких проблем как наша – функционирование оценочных понятий и категорий в праве. Н. Д. Голев отмечает по этому поводу следующее: «В данном случае целью юрислингвистики становится рассмотрение этих преломлений естественного языка, его норм и закономерностей, возникающих при его приближении к юридической жизни и тех его преобразований, которые возникают при его “прохождении через юридическую призму”. Такой взгляд отражает в частности работа Понимание чести и достоинства, в которой за отправной пункт обсуждения берется содержание понятий “честь”, “достоинство”, “оскорбление” и т. п., представленной в юридических документах» [Голев 1998: URL].

Исследователь оценочных понятий в праве В. Е. Жеребкин делит высказывания на оценочные и не оценочные и справедливо усматривает их отличия в структуре содержания. Не оценочными понятиями права являются такие, содержание которых строго фиксировано и известно субъекту познания до применения понятия. Соответственно, оценочные понятия имеют свободную структуру. Это можно понимать как более свободный характер трактовки [Жеребкин 1976: 129].

Содержание оценочного понятия, напротив, имеет открытую, незамкнутую структуру. Однако автор не дает объяснения, как он понимает открытость логической структуры и чем обусловлен открытый характер логической структуры оценочных понятий.

На основе этого тезиса можно предположить, что открытая, то есть незамкнутая структура, понимается как более свободный характер интерпретации оценочных суждений, чем не оценочных. Данный тезис приближается по смыслу к высказыванию А. А. Афанасьевой в статье «Проблемы использования оценочных понятий в российском праве»: «оценочные понятия и категории не обладают достаточно точным и ясным содержанием и не включают в себя всех характеризующих признаков описываемого факта или предмета, а представляют собой только относительно определенную характеристику отдельных признаков таких фактов или предметов» [Афанасьева 2019: 84]. Таким образом, можно обобщить свойства и прийти к выводу, что оценочные категории права обладают признаками:

- 1) более свободный характер интерпретации оценочных суждений, чем не оценочных;
- 2) трактовка понятия зависит от его сравнения с какими-либо реальными внеязыковыми фактами.

Насколько нам удалось заметить, об эталонности оценочных понятий, которую отмечает в своем труде В. Н. Кудрявцев, в праве речи нет. Однако об этом свойстве можно говорить с точки зрения лингвистики. Именно в этом наблюдается существенное отличие.

В языке данный термин можно понимать как «суждение субъекта об объекте». Оценка возникает на основе уже existing «эталонных» знаний для говорящего [Бочкова 2013: 280].

Действуют следующие схемы возникновения оценочного суждения в акте речевой коммуникации:

- 1) коммуникант-1 знает, что X;
- 2) коммуникант-2 совершает противоположное действие, то есть У;
- 3) коммуникант-1 сравнивает и понимает, что X не тождественно У;
- 4) итог: коммуникант-1 выносит отрицательное оценочное суждение в адрес Коммуниканта-2.

X – эталон, который находится в сознании коммуниканта-1 для оценки коммуниканта-2 в речевой ситуации. Таким образом, можно заключить, что оценочным суждениям как объектам рассмотрения лингвистики свойственно следующее:

- 1) свободный характер интерпретации;
- 2) основа – сравнение с неким «эталонным» элементом.

Термины не являются тождественными, и пытаться трактовать право через лингвистическое понимание оценочных понятий ошибочно. В связи с тем, что при составлении юридических документов понадобилось давать названия фактам действительности для их описания, возникла категория оценочных понятий в праве, так как с

помощью средств языка не представляется возможным точное описание всех правовых фактов. Право взяло из языка абстрактную лексику с широким семантическим полем: «достоинство», «разумность», «существенность» и т. д., поэтому большое количество фактов реальности получилось «уместить» в одно слово. Трактовка этих понятий проводилась в контексте, была относительна, подобно оценкам в лингвистике, поэтому совокупность правовых понятий получила термин «оценочные». Это повлекло за собой смешение и множество вопросов со стороны правоведов и лингвистов. Проблему названия можно характеризовать следующим образом: как следует называть тот или иной факт, если известно, что термин не включает в себе сущности предмета? Решением вопроса становится понимание того, что термины используются конвенционально, то есть по договоренности, потому как они не заключают в себе сущности описываемого факта, а лишь указывают на неё. Понятие оценочности в праве возникло как название совокупности терминов, способных к индивидуальной трактовке в соответствии с фактом действительности. Оценочность в правоведении не коррелирует с лингвистическим понятием «субъективной оценки». Она выступает как показатель относительности и полисемантической.

Тезис доказывается экспериментом с любым текстом, где можно применить лексическое толкование. Текст из Национального корпуса русского языка: «Я мечтал в детстве о велике, но моя мама мне велик не покупала оттого, что была убеждена, будто на велике я непременно попаду под машину» [Национальный корпус русского языка: URL]. Возьмем два понятия: мама и велик, заменим их трактовками: «Я мечтал в детстве о двухколесной или трехколесной машине для езды,

приводимой в движение с помощью педалей, которые нажимает ездок, но мама мне двухколесную или трехколесную машину для езды, приводимую в движение с помощью педалей, которые нажимает ездок, не покупала и т. д.». Мы видим, что основная мысль при отказе от термина *велюк* (разг. велосипед) остается неизменной: информативность достигнута и при употреблении термина, и при употреблении его понятия. Однако утверждение о том, что один термин заменяет объемное описание какого-либо факта, можно считать правомерным. В случае с полисемантическими понятиями, характеризующимися в праве как «оценочные понятия», смысловая целостность текста при проведении похожего эксперимента изменяется. Это прослеживается на примере оценочных понятий из гражданского права, например «неблагоприятные последствия»: «ГК РФ Статья 166. Оспоримые и ничтожные сделки. 2. <...> Оспоримая сделка может быть признана недействительной, если она нарушает права или охраняемые законом интересы лица, оспаривающего сделку, в том числе повлекла неблагоприятные для него последствия» [ГК РФ: URL]. Заменить термин «неблагоприятный» одной трактовкой нельзя. При определении функцию будут выполнять различные экстралингвистические факторы, трактовок «неблагоприятности» множество [Опалев 2008: 19].

Таким образом, оценочные понятия – это необходимый атрибут гражданского законодательства, средство для конструкции правовых норм, которое позволяет субъектам гражданского права гибко реализовывать свои частно-правовые интересы. В настоящей статье представлен аналитический материал, помогающий разграничить оценочные понятия в праве и лингвистике, помогает уловить причинный комплекс появления в праве термина «оценочные понятия». Название класса «оценочные суждения» в праве помогает понять, о каких категориях идет речь. При разотождествлении лингвистического и правового понятий мы приходим к выводу, что оценочные понятия в праве по своей природе не только не мешают гражданскому правоприменению, но и позволяют дифференцировать гражданские правоотношения на основе общих начал гражданского права.

Литература

- Афанасьева А. А. «Проблемы использования оценочных понятий в российском праве» / GLOSSA: Вестник студенческой науки. Издание кафедры теории и истории государства и права Курского государственного университета. - 2019 - С. 183-185.
- Бочкова А. Л. Понятие "Оценка" в лингвистике. Карповские научные чтения: сб. науч. ст. Вып. 7: в 2 ч. Ч. 1 / Минск, 2013. С. 280-283.
- Вильнянский С. И. Применение норм советского права / Ученые записки Харьковского юридического института. Вып. 7. Харьков, 1956.
- Гайрамович Д. А. Оценочные понятия в современном гражданском праве / Цивилистические записки: межвузовский сборник научных трудов. Москва, 2001.
- Гражданский кодекс РФ Часть 1. ГК РФ Статья 166. Оспоримые и ничтожные сделки. URL: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_5142/44c14b6900a9357b7280c62327f3bfdf1743a52c/
- Голубцов В. Г. Оценочные понятия в российских кодификациях гражданского права / LEX RUSSICA. - 2019. - № 8. URL: <https://lexrussia.msal.ru/jour/article/view/883>
- Давыдова М. Л. Юридическая техника: проблемы теории и методологии. Монография. Волгоград, 2009.
- Жеребкин В. Е. Логический анализ понятий права. Киев, 1976.
- Голев Н. Д. Юридический аспект языка в лингвистическом освещении. 1. О предмете юрислингвистики / Юрислингвистика-1: проблемы и перспективы: Межвузовский сборник научных трудов. Барнаул, 1999. URL: <http://lingvo.asu.ru/golev/articles/v81.html>.
- Кудрявцев В. Н. Теоретические основы квалификации преступлений. 1963. URL: <https://studfile.net/preview/9787972/page:15/>
- Майборода Т. Ю. К вопросу о классификации оценочных понятий в гражданском праве / Universum: Экономика и юриспруденция: электрон. научн. журнал. - 2019. - № 8-9(65). URL: <http://universum.com/ru/economy/archive/item/7752>
- Национальный корпус русского языка. URL: <https://ruscorpora.ru/results?search=CmlqGAolCAAQChgyIAoQBSAAQAVqBDAuOTV4ADICCAE6AQFCPwo9CjsKA3JlcRI0CjLQryDQvNC10YfRgtCw0Lsg0Llg0LTQtdGC0YHRgtCy0LUg0L4g0LLQtdC70LjQutC1LDAB>
- Опалев Р. О. Оценочные понятия в арбитражном и гражданском процессуальном праве. 2008. URL: https://static.freereferats.ru/_avtoreferats/01004040786.pdf
- Постановление Пленума Верховного Суда Российской Федерации от 23.06.2015 № 25 О применении судами некоторых положений раздела 1 ГК РФ. URL: https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_181602/
- Проект гражданского уложения Российской империи.. - Санкт-Петербург. Сенат. Тип. 1809. URL: <https://www.prlib.ru/item/361092>
- Ряпина А. Л. Оценочные понятия в российском праве: современные подходы / Актуальные проблемы российского права. - 2015. - №3(52). URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/otsenochnye-kategorii-v-rossiyskom-prave-sovremennye-podhody>

References

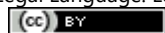
Afanaseva, A. A. (2019). Problems of using evaluative concepts in Russia law . GLOSSA: Bulletin of student science. Publication of the Department of Theory and History of State and Law of Kursk State University, 183-185 (in Russian).

- Bochkova, A. L. (2013). The concept of "Evaluation" in linguistics. Karpov scientific readings: Sat. scientific Art. Issue. 7: in 2 parts. Part 1 / editorial board: A.I. Golovnya (responsible editor) [and others] Minsk, 280-283 (in Russian).
- Civil Code of the Russian Federation Part 1. Civil Code of the Russian Federation Article 166. Disputable and void transactions. Available from: http://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_5142/44c14b6900a9357b7280c62327f3bdfd1743a52c (in Russian).
- Davydova, M. L. (2009). Legal technique: problems of theory and methodology. Monograph. Volgograd (in Russian).
- Decree of the Plenum of the Supreme Court of the Russian Federation dated June 23, 2015 No. 25 On the application by the courts of certain provisions of Section 1 of the Civil Code of the Russian Federation. Available from: https://www.consultant.ru/document/cons_doc_LAW_181602/ (in Russian)
- Gayramovich, D. A. (2001). Evaluation concepts in modern civil law. Civilistic notes: interuniversity collection of scientific papers. Moscow (in Russian).
- Golev, N. D. (1999). Legal aspect of language in linguistic coverage. 1. About the subject of jurislinguistics. Jurislinguistics-1: problems and prospects: Interuniversity collection of scientific papers. Barnaul. Available from: <http://lingvo.asu.ru/golev/articles/v81.html> (in Russian).
- Golubtsov, V. G. (2019). Evaluation Concepts in Russian Codifications of Civil Law. Lex Russica, 8, 37-50 <https://doi.org/10.17803/1729-5920.2019.153.8.037-050> (in Russian).
- Kudryavtsev, V. N. (1963). Theoretical foundations for the qualification of crimes. Available from: <https://studfile.net/preview/9787972/page:15/> (in Russian).
- Mayboroda, T. Yu. (2019). To the question of the classification of evaluative concepts in civil law. Universum: Economics and jurisprudence: electron. scientific Journal, 8-9(65). Available from: <http://7universum.com/ru/economy/archive/item/7752>
- National corpus of the Russian language. Available from: <https://ruscorpora.ru/results?search=CmlqGAolCAAQChgylAoQBSAAQAVqBDuOTV4ADICCAE6AQFCPwo9CjsKA3JlcRI0CjLQryDQvNC10YfRgtCw0Lsg0Llg0LTQtdGC0YHRgtCy0LUg0L4g0LLQtdC70LjQutC 1LDAB> (in Russian).
- Opalev, R.O. (2008). Estimated concepts in arbitration and civil procedural law. Available from: https://static.freereferats.ru/_avtoreferats/01004040786.pdf (in Russian).
- Proyekt peremeshcheniy upravleniy Rossiyskoy imperii.. Sankt-Peterburg : Senat. tip., 1809. Available from: <https://www.prlib.ru/item/361092> (in Russian).
- Ryasina, A. L. (2015). Estimated concepts in Russian law: modern approaches. Actual problems of Russian law, 3(52) (in Russian).
- Vilnyansky, S. I. (1956). Application of the norms of Soviet law. Scientific notes of the Kharkov Law Institute. Issue. 7. Kharkov (in Russian).
- Zherebkin, V. E. (1976). Logical analysis of the concepts of law. Kyiv (in Russian).

Citation:

Платунова Т.Л., Плешивцева У.В., Бородулина Т.П. Проблема понимания оценочных понятий гражданского права: соотношение естественного и юридического языков // Юрислингвистика. – 2023. – 30. – С. 38-42.

Platunova T.L., Pleshitseva U.V., Borodulina T.P. (2023) The Problem of Understanding the Evaluative Concepts of Civil Law: the Ratio of Natural and Legal Language. Legal Linguistics, 30, 38-42.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0. License